



BIULETYN SAMORZĄDOWY Gminy Bystra-Sidzina

bezpłatny miesięcznik

www.bystra-sidzina.pl

Nr 10(150) październik 2024, ISSN 2353-3803

nakład 1 000 egz.

W numerze m.in.:

Rajd Rowerowy

Wszystkich chętnych amatorów dwóch rowerowych kółek zapraszamy na rodzinny rajd rowerowy, organizowany przez OSP w Sidzinie i Skansen MKL.

Więcej na str. 10

Oblaskowa szkoła 2024

W roku szkolnym 2023/2024 do pilotażowej edycji konkursu pn. „Odblaskowa Szkoła” przystąpiło ponad 400 szkół, w tym Szkoła Podstawowa im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej. W ramach konkursu uczniowie i nauczyciele podejmowali działania na rzecz popularyzacji przepisów ruchu drogowego i potrzeby korzystania z elementów odblaskowych.

Więcej na str. 8

Noc Bibliotek w naszej gminie

Prawie 1 500 bibliotek w całej Polsce przygotowało specjalne wydarzenia w ramach akcji o zasięgu ogólnopolskim pn. "Noc Bibliotek". Jest to akcja, która w niekonwencjonalny sposób zachęca do korzystania z zasobów bibliotek jako najbardziej otwartych i dostępnych instytucji kultury.

Więcej na str. 11

IV sesja Rady Gminy Bystra-Sidzina



24 października odbyło się posiedzenie IV sesji Rady Gminy. W obradach wzięli udział nowowybrani sołtysi sołectw Gminy Bystra-Sidzina. Złożono także podziękowania paniom, które w minionych kadencjach sprawowały te funkcje.

Więcej na str. 2-6

Rajd Waligóry



Rajd Waligóry, to impreza na orientację dla pieszych i rowerzystów. Wytyczone w jesiennej scenerii Beskidu Żywieckiego i Pogórza Orawsko-Jordanowskiego trasy mierzyły od 15 do 60 km. Tegoroczna edycja miała miejsce na terenie naszej gminy.

Więcej na str. 7

Informacja Wójta Gminy Bystra-Sidzina o podejmowanych decyzjach w okresie od 24 września 2024 r. do 31 października 2024 r.

W wymienionym okresie oprócz zarządzeń w sprawie zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2024 rok, wydano zarządzenia w sprawie zmian w planie finansowym Gminy Bystra-Sidzina na 2024 r. Ponadto, wójt wydał zarządzenia w sprawach:

1. powołania zespołu projektowego dla potrzeb realizacji projektu „Cyberbezpieczna Gmina Bystra-Sidzina”, realizowanego w ramach Programu Fundusze Europejskie na Rozwój Cyfrowy (FERC) Osi Priorytetowej II Zaawansowane usługi cyfrowe działania 2.2. Wzmocnienie krajowego systemu cyberbezpieczeństwa,

2. upoważnienia pracownika Urzędu Gminy Bystra-Sidzina do podejmowania określonych czynności z zakresu prawa pracy w imieniu wójta Gminy Bystra-Sidzina,

3. upoważnienia dyrektora Szkoły Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej do zaciągnięcia zobowiązania finansowego przekraczającego rok budżetowy 2024,

4. uchyleneń zarządzenia nr 59/2018 z dnia 16.05.2018 r.

5. zmiany Zarządzenia nr 161/2023 Wójta Gminy Bystra-Sidzina z dnia 27 września 2023 r. w sprawie udzielenia upoważnienia Kierownikowi Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej,

6. upoważnienia pracownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej do prowadzenia postępowań w sprawach dotyczących realizacji świadczeń rodzinnych, funduszu alimentacyjnego oraz zasiłku dla opiekuna,

7. powołania Komisji Mieszkańowej,

8. przeprowadzenia konsultacji społecznych w zakresie projektu uchwały w sprawie przyjęcia „rocznego Programu Współpracy Gminy Bystra-Sidzina z organizacjami pozarządowymi oraz z podmiotami wymienionymi w ustawie o działalności pożytku publicznego i wolontariacie na rok 2025,

9. upoważnienia pracownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej do prowadzenia postępowań w sprawach dotyczących realizacji świadczeń przewidzianych w ustawie z dnia 4 listopada 2016 r. o wsparciu kobiet w ciąży i rodzin „Za życiem” oraz wydawania zaświadczeń o wysokości przeciętnego miesięcznego dochodu przypadającego na jednego członka gospodarstwa domowego osoby fizycznej, która ubiega się o dofinansowanie z Narodowego

Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej,

10. upoważnienia pracownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej do prowadzenia postępowań w sprawach dotyczących realizacji i wypłaty dodatków mieszkaniowych oraz wydawania Karty Dużej Rodziny.

W wymienionym okresie Wójt zawarł następującą umowę:

1. na zakup i dostawę węgla do budynków komunalnych Urzędu Gminy, zawarta z firmą Niwa Prosta Spółka Akcyjna,

2. dwie umowy na świadczenie usług polegających na sprzątaniu pomieszczeń w siedzibie Obwodowych Komisji Wyborczych w Sidzinie i w Bystrej Podhalańskiej,

3. na świadczenie usług dystrybucji energii elektrycznej dla oświetlenia ulicznego na roli Pastwowej w Sidzinie, zawarta z firmą Tauron Dystrybucja,

4. na dofinansowanie prac konserwatorskich i restauratorskich ołtarza świętego Józefa z kościoła pw. św. Mikołaja w Sidzinie, zawarta z Parafią Rzymskokatolicką pw. św. Mikołaja w Sidzinie,

5. na zimowe utrzymanie dróg gminnych na terenie gminy Bystra-Sidzina w sezonie zimowym 2024/2025 zawarta z firmą Brent S.C. Bartłomiej Pelcel Szymon, Pelcel z Sidziny,

6. na świadczenie usługi monitoringu w pojazdach do zimowego utrzymania dróg gminnych zawarta z firmą Geotic sp. z o.o.

7. na dotację celową w ramach działania 852 na wsparcie finansowe zadań i programów realizacji zadań pomocy społecznej (dodatek dla pracowników socjalnych), zawarta z Wojewodą Małopolski,

8. na oddanie w bezpłatne używanie nieruchomości (działka nr 1144/4) w Bystrej Podhalańskiej, zawarta ze Spółką Wodną Wodociągowo-Kanalizacyjną „Mostów”,

9. na przeprowadzenie 10 warsztatów profilaktycznych o treści uzależnień od środków psychoaktywnych dla uczniów klas I-IV szkół podstawowych w Bystrej Podhalańskiej i w Sidzinie, zawarta z firmą Progres Rzeszów Ewelina Borkowska,

10. na najem lokalu mieszkalnego nr 721 w Sidzinie o powierzchni użytkowej 58m², zawarta z osobą fizyczną. (A.N.)

Relacja z IV sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina

24 października 2024 r. odbyła się IV sesja Rady Gminy Bystra-Sidzina. Podczas posiedzenia Rada Gminy podjęła uchwały w sprawach:

1) zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Bystra-Sidzina na lata 2024-2027.

W wieloletniej prognozie finansowej Gminy Bystra-Sidzina dokonano zmian w zakresie roku 2024: dochody budżetu zmniejszono o kwotę 1 625 950,13 zł; wydatki budżetu zmniejszono o kwotę 2 424 761,35 zł; deficyt i przychody budżetu zmniejszono o kwotę 798 811,22 zł.

W zakresie roku 2025 dochody i wydatki budżetu zwiększono o kwotę 2 956 475,08 zł. Zaktualizowano także wskaźniki spłaty zobowiązań z art. 243 ust. 1 ustawy z dnia 27 czerwca 2009 r. o finansach publicznych w zakresie lat 2025-2027 oraz informacje uzupełniające w zakresie lat 2024-2026.

W wykazie przedsięwzięć Gminy Bystra-Sidzina dokonano zmian w przedsięwzięciu „Projekt grantowy «Cyberbezpieczny Samorząd»”, gdzie o kwotę 1,08 zł zmniejszono łączne nakłady finansowe w zakresie wydatków bieżących, a zwiększono w zakresie wydatków majątkowych, a także ustalono nowe limity wydatków w latach 2024-2026. Wprowadzono przedsięwzięcie „Usługa monitoringu GPS do pojazdów świadczących zimowe utrzymanie dróg wraz z udostępnieniem aplikacji do obsługi lokalizatorów” o łącznych nakładach finansowych w wysokości 456,01 zł oraz z limitami wydatków w roku 2024 w wysokości 152,00 zł i w roku 2025 w wysokości 304,01 zł. W przedsięwzięciu „Rozbudowa drogi gminnej „GŁAZA” w miejscowości Sidzina w ramach Rządowego Funduszu Polski Ład: Programu Inwestycji Strategicznych” o kwotę 2 592 000,00 zł zmniejszono limit wydatków w roku 2024, a zwiększono w roku 2025. W przedsięwzięciu „Nadzór inwestorski nad rozbudową drogi gminnej „GŁAZA” w miejscowości Sidzina” zmniejszono łączne nakłady finansowe o kwotę 52 993,10 zł oraz zmniejszono limity wydatków w roku 2024 o kwotę 48 000,00 zł i w roku 2025 o kwotę 4 993,10 zł. Wprowadzono przedsięwzięcie „Projekt budowy zbiornika wyrównawczego wody oraz przebudowy istniejącego zbiornika wody wraz z infrastrukturą techniczną – Wodociąg Mostów” o łącznych nakładach finansowych oraz z limitem wydatków w roku 2025 w wysokości 16 000,00 zł.

2) zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na rok 2024.

W podjętej uchwale plan dochodów budżetu Gminy Bystra-Sidzina zmniejszono o kwotę 2 402 834,22 zł. Z tego w rozdziale *Dostarczanie wody* w § 0830 zmniejszono plan dochodów o kwotę 20 000,00 zł z tytułu zużycia wody z wodociągu Centrum w Bystrej Podhalańskiej. W rozdziale *Drogi publiczne powiatowe*, wprowadzono plan dochodów w § 6257 w kwocie 27 568,28 zł z tytułu refundacji wydatków poniesionych w roku poprzednim na realizację projektu „Wyznaczenie i doposażenie przejść dla pieszych na drodze powiatowej nr 1709K oraz doposażenie szkół w narzędzia edukacyjne z zakresu ruchu drogowego w Gminie Bystra-Sidzina” w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020. W rozdziale *Drogi publiczne gminne*, wprowadzono plan dochodów w § 0960 w kwocie 25 000,00 zł z tytułu otrzymanej darowizny pieniężnej. W rozdziale *Gospodarka gruntami i nieruchomościami*, wprowadzono plan dochodów w § 0770 w kwocie 12 527,00 zł z tytułu sprzedaży działki

w Bystrej Podhalańskiej oraz dopłaty do zamiany działek w Sidzinie. W rozdziale *Urzędy gmin (miast i miast na prawach powiatu)*, zwiększono plan dochodów o łączną kwotę 180 674,82 zł. Z tego: wprowadzono plan dochodów w § 0690 w kwocie 12 153,60 zł z tytułu zwrotu kosztów rozgraniczenia działek; wprowadzono plan dochodów w § 0950 w kwocie 1 148,82 zł z tytułu odszkodowania za uszkodzony w wyniku burzy system alarmowy, a także wprowadzono plan dochodów w § 2057, 2059, 6257 i 6259 w łącznej kwocie 167 372,40 zł z tytułu otrzymanej dotacji celowej na realizację projektu grantowego „Cyberbezpieczny Samorząd”. W rozdziale *Pozostała działalność*, wprowadzono plan dochodów w łącznej kwocie 15 677,50 zł. Z tego: wprowadzono plan dochodów w § 0970 w kwocie 12 320,00 zł z tytułu zwrotu podatku VAT. Wprowadzono plan dochodów w § 2057 w kwocie 3 357,50 zł z tytułu refundacji wydatków poniesionych w roku poprzednim na realizację projektu „Wyznaczenie i doposażenie przejść dla pieszych na drodze powiatowej nr 1709K oraz doposażenie szkół w narzędzia edukacyjne z zakresu ruchu drogowego w Gminie Bystra-Sidzina” w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020. W rozdziale *Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatku od czynności cywilnoprawnych, podatków i opłat lokalnych od osób prawnych i innych jednostek organizacyjnych*, wprowadzono plan dochodów w § 0500 w kwocie 108 000,00 zł z tytułu podatku od czynności cywilnoprawnych. W rozdziale *Wpływy z podatku rolnego, podatku leśnego, podatku od czynności cywilnoprawnych, podatków i opłat lokalnych od osób fizycznych*, zmniejszono plan dochodów w § 0360 o kwotę 34 400,00 zł z tytułu podatku od spadków i darowizn. W rozdziale *Wpływy z innych opłat stanowiących dochody jednostek samorządu terytorialnego*, na podstawie ustaw przeniesiono plan dochodów w kwocie 13 000,00 zł z § 0490 do § 0620 w związku z wejściem w życie Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 15 lipca 2024 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych, zgodnie z którym zmieniono objaśnienia do § 062. Wpływy z opłat za zezwolenia, akredytacje oraz opłaty ewidencyjne, w tym opłaty za częstotliwości. Tam należy obecnie klasyfikować opłaty za zajęcie pasa drogowego. W rozdziale *Różne rozliczenia finansowe*, zmniejszono plan dochodów o łączną kwotę 2 926 488,78 zł. Z tego na podstawie pisma Wojewody Małopolskiego wprowadzono plan dochodów w § 2030 w kwocie 16 186,30 zł oraz w § 6330 w kwocie 13 800,00 zł z tytułu zwrotu gminie części wydatków wykonanych w ramach funduszu sołeckiego w 2023 roku i zmniejszono plan dochodów w § 6370 o kwotę 2 956 475,08 zł z tytułu środków Rządowego Funduszu Polski Ład: Programu Inwestycji Strategicznych na

realizację zadania „Rozbudowa drogi gminnej GŁAZA w miejscowości Sidzina” o kwotę 2 317 000,00 zł, w związku z wydłużeniem terminu zakończenia robót w całości na 2025 rok oraz na realizację zadania „Budowa chodnika wraz z niezbędną przebudową drogi powiatowej nr 1709K w miejscowości Sidzina” o kwotę 639 475,08 zł, w celu dostosowania planu do faktycznego harmonogramu płatności. W rozdziale *Szkoły podstawowe*, zwiększono plan dochodów o łączną kwotę 296 541,90 zł. Z tego na wniosek dyrektora Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej, wprowadzono plan dochodów w § 0960 w kwocie 20 000,00 zł z tytułu darowizny pieniężnej od Rady Rodziców; wprowadzono plan dochodów w § 2460 w kwocie 70 031,93 zł z tytułu refundacji wydatków z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie poniesionych w roku poprzednim na realizację zadania pn.: „Pracownia OZE w Szkole Podstawowej im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie”; wprowadzono plan dochodów w § 6257 w kwocie 206 509,97 zł z tytułu refundacji wydatków poniesionych w roku poprzednim na realizację projektu „Wyznaczenie i doposażenie przejść dla pieszych na drodze powiatowej nr 1709K oraz doposażenie szkół w narzędzia edukacyjne z zakresu ruchu drogowego w Gminie Bystra-Sidzina” w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020. W rozdziale *Przedszkola*, wprowadzono plan dochodów w § 2310 w kwocie 20 056,00 zł z tytułu pokrycia kosztów dotacji przekazanej do przedszkola nieprowadzonego przez Gminę Bystra-Sidzina, a znajdującego się na jej terenie za dzieci tam uczęszczające a niezamieszkałe w gminie. W rozdziale *Świadczenie wychowawcze*, na wniosek kierownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej, zwiększono plan dochodów w § 0920 i 0940 o łączną kwotę 3 000,00 zł z tytułu zwrotu przez świadczeniobiorców nienależnie pobranych świadczeń wychowawczych wraz z należnymi odsetkami, na podstawie wydanych przez Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie decyzji. W rozdziale *Świadczenia rodzinne, świadczenie z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego*, zwiększono plan dochodów o łączną kwotę 25 000,00 zł, z tego na wniosek Kierownika Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bystrej Podhalańskiej zwiększono plan dochodów w § 0920 i 0940 o łączną kwotę 14 000,00 zł z tytułu zwrotu przez świadczeniobiorców nienależnie pobranych świadczeń rodzinnych wraz z należnymi odsetkami, na podstawie wydanych przez Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie decyzji; zwiększono plan dochodów w § 2360 o kwotę 11 000,00 zł z tytułu dochodów związanych z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych ustawami (dochody uzyskane od dłużników alimentacyjnych w części należnej gminie). W rozdziale *Wspieranie rodziny*, wprowadzono plan

dochodów w § 2690 w kwocie 5 842,00 zł z tytułu środków z Funduszu Pracy na realizację rządowego programu wspierania rodziny „Asystent rodziny w 2024 roku”. W rozdziale *Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu*, zmniejszono plan dochodów o łączną kwotę 146 042,29 zł. Z tego zmniejszono plan dochodów w § 2057 o kwotę 164 069,39 zł z tytułu środków na realizację projektu „Wdrożenie Programu Ochrony Powietrza w Gminie Bystra-Sidzina” w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Małopolski 2021-2027; zwiększono plan dochodów w § 2460 o kwotę 18 027,10 zł otrzymaną z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie z tytułu refundacji wydatków na realizację Programu Priorytetowego Czyste Powietrze oraz za obsługę wniosków i wydawanie zaświadczeń. W rozdziale *Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby*, wprowadzono plan dochodów w § 2950 w kwocie 2 000,00 zł z tytułu zwrotu przez Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Turystyki i Sportu Bystra-Sidzina w Sidzinie niewykorzystanej w roku poprzednim dotacji podmiotowej. W rozdziale *Muzea*, wprowadzono plan dochodów w § 2950 w kwocie 2 209,35 zł z tytułu zwrotu przez Skansen w Sidzinie - Muzeum Kultury Ludowej niewykorzystanej w roku poprzednim dotacji podmiotowej.

Plan wydatków budżetu Gminy Bystra-Sidzina zmniejszono o kwotę 3 212 295,44 zł. Z tego w rozdziale *Dostarczanie wody*, zmniejszono plan wydatków bieżących o kwotę 20 000,00 zł. W rozdziale *Drogi publiczne powiatowe*, zmniejszono plan wydatków majątkowych o kwotę 639 475,08 zł na realizację zadania „Budowa chodnika wraz z niezbędną przebudową drogi powiatowej nr 1709K w miejscowości Sidzina” w ramach środków Rządowego Funduszu Polski Ład: Programu Inwestycji Strategicznych, w celu dostosowania planu do faktycznego finansowania zadania. W rozdziale *Drogi publiczne gminne*, zmniejszono plan wydatków o kwotę 2 567 000,00 zł. Z tego zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 25 000,00 zł na bieżące utrzymanie dróg gminnych oraz zmniejszono plan wydatków majątkowych o kwotę 2 592 000,00 zł na realizację zadania „Rozbudowa drogi gminnej GŁAZA w miejscowości Sidzina” w ramach Rządowego Funduszu Polski Ład: Programu Inwestycji Strategicznych, w związku z koniecznością wydłużenia terminu zakończenia robót w całości na 2025 rok. W rozdziale *Urzędy gmin (miast i miast na prawach powiatu)*, zmniejszono plan wydatków bieżących i majątkowych o kwotę 46 662,36 zł na realizację projektu grantowego „Cyberbezpieczny Samorząd” w ramach Funduszy Europejskich na Rozwój Cyfrowy 2021-2027 (FERC) w związku z przeniesieniem części realizowanych zadań na rok następny. W rozdziale *Szkoły podstawowe*, na wniosek dyrektora Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej, zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 20 000,00 zł w ramach otrzymanej od Rady Rodziców darowizny pieniężnej. W rozdziale

Programy polityki zdrowotnej, zwiększono plan wydatków majątkowych o kwotę 7 000,00 zł z przeznaczeniem na pomoc finansową w formie dotacji celowej dla Miasta Jordanów na zakup sprzętu medycznego. W rozdziale *Ośrodki pomocy społecznej*, zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 10 650,00 zł w ramach środków otrzymanych z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie za obsługę wniosków i wydawanie zaświadczeń w ramach Programu Priorytetowego Czyste Powietrze. W rozdziale *Świadczenia wychowawcze*, zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 7 000,00 zł na zwrot dotacji wraz z odsetkami z tytułu otrzymanych nienależnie pobranych świadczeń wychowawczych, wypłaconych przez GOPS. W rozdziale *Świadczenia rodzinne, świadczenie z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego*, zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 21 500,00 zł. Z tego zwiększono plan o kwotę 10 500,00 zł na zwrot dotacji wraz z odsetkami z tytułu otrzymanych nienależnie pobranych świadczeń rodzinnych, wypłaconych przez GOPS oraz zwiększono plan o kwotę 11 000,00 zł na pokrycie kosztów podejmowania działań wobec dłużników alimentacyjnych. W rozdziale *Wspieranie rodziny*, zwiększono plan wydatków bieżących o kwotę 5 842,00 zł na realizację rządowego programu wspierania rodziny „Asystent rodziny w 2024 roku” w ramach środków z Funduszu Pracy.

Przychody budżetu Gminy Bystra-Sidzina z tytułu nadwyżki z lat ubiegłych zmniejszono o kwotę 798 811,22 zł.

3) nieodpłatnego nabycia na rzecz Gminy Bystra-Sidzina nieruchomości stanowiącej własność prywatną położoną w Sidzinie.

Rada Gminy w podjętej uchwale przychyliła się do wniosku właściciela części działek nr 3118/10 i 3118/19 położonych w Sidzinie roli Tochowej, dotyczącej propozycji ich nieodpłatnej darowizny na rzecz Gminy Bystra-Sidzina. Rozwiązanie to pozwoli na połączenie drogi gminnej z drogą powiatową.

4) nabycia odpłatnie na rzecz Gminy Bystra-Sidzina nieruchomości stanowiącej własność prywatną położoną w Sidzinie.

Nabycie na rzecz gminy działki ewid. nr 10769115 położonej w Sidzinie na roli Podleśnej, pozwoli na usprawnienie aktualnej sytuacji drogowej, poprzez połączenie dwóch dróg gminnych.

5) wyrażenia zgody na zamianę nieruchomości.

Podjęcie uchwały przez Radę Gminy Bystra-Sidzina wyrażającej zgodę na zamianę na terenie wsi Bystra Podhalańska (Osielska Góra) działki o powierzchni 0,0483ha (stanowiącej na gruncie drodze) za działkę o łącznej powierzchni 0,0401 ha pozwoli na rozwiązanie sytuacji aktualnego użytkownika przez gminę (regulacji

sytuacji drogowej) oraz poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej.

6) przedłużenia umowy dzierżawy części działki nr ewid. 5246/111 w Bystrej Podhalańskiej.

Rada Gminy wyraziła zgodę na przedłużenie dzierżawy części działki nr ewid. 5246/111 (pow. 1883 m²) na terenie wsi Bystra Podhalańska, na okres 5 lat z przeznaczeniem na użytkowanie rolnicze (wypas owiec, pielęgnacja terenu i dbanie o jego wygląd). Dotychczas teren ten z wyłączeniem drogi publicznej był dzierżawiony od 01.09.2021 r. Wykaz gruntu przeznaczonego do dzierżawy został podany do publicznej wiadomości na tablicy ogłoszeń na okres 21 dni. W tym okresie nie zgłoszono zastrzeżeń oraz nie wpłynął inny wniosek o dzierżawę.

7) uzgodnienia przeprowadzenia prac pielęgnacyjnych pomnika przyrody.

Prace pielęgnacyjne przeprowadzone zostaną w najbliższym czasie i dotyczyć będą dębu szypułkowego o nazwie „Syryusz”, który rośnie w parku obok budynku nadleśnictwa w Bystrej Podhalańskiej. Przedmiotowe drzewo ze względu na dużą wartość przyrodniczą zostało uznane za pomnik przyrody decyzją IX-3/115/63 Prezydium Wojewódzkiej Rady Nadzorczej w Krakowie 21.10.1963 roku. W związku z potrzebą poprawy ogólnego stanu zdrowotnego przedmiotowego drzewa pomnikowego i zachowania go w formie nie stwarzającej zagrożenia dla ludzi i mienia, podjęto uchwałę uzgadniającą prace pielęgnacyjne pomnika przyrody jakie zostaną przeprowadzone w oparciu o opinię dendrologiczną.

8) ustalenia zasad otrzymywania i wysokości diety dla sołtysów sołectw Gminy Bystra-Sidzina.

Rada Gminy w podjętej uchwale uściśliła zapis dotyczący przypadku pełnienia jednocześnie funkcji sołtysa oraz funkcji radnego. W sytuacji takiej uprawnionemu przysługuje wyłącznie dieta radnego, uwzględniająca pełnione funkcje w Radzie Gminy. Dieta stanowi formę rekompensaty i zwrotu wydatków, jakie sołtys ponosi w związku z wykonywaniem czynności w ramach sprawowanej funkcji, m.in. udział w sesjach rady gminy.

9) zarządzenia poboru podatku rolnego, leśnego i podatku od nieruchomości od osób fizycznych w formie inkasa oraz określenia inkasentów i wysokości wynagrodzenia za inkaso w Gminie Bystra-Sidzina.

Stosownie do ustawy z dnia 15 listopada 1984 r. o podatku rolnym, ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych i ustawy z dnia 30 października 2002 r. o podatku leśnym, Rada Gminy może zarządzać pobór podatku rolnego, podatku leśnego i podatku od nieruchomości od osób fizycznych w drodze inkasa. W związku wyborami sołtysów, przeprowadzonymi w dniu 29.09.2024 r. zaistniała

konieczność zaktualizowania zapisów dotychczas obowiązującej uchwały w zakresie wyznaczenia nowych inkasentów, którymi zostali pan Stanisław Talapka oraz pan Andrzej Smętek.

10) udzielenia pomocy finansowej w formie dotacji celowej dla miasta Jordanów na zakup sprzętu medycznego.

Rada Gminy postanowiła wyrazić zgodę na udzielenie wsparcia finansowego dla miasta Jordanów, które wykorzystane zostanie na zakup sprzętu medycznego, stanowiącego wyposażenie Poradni Ginekologiczno-Położniczej w Jordanowie, tj.: fotela ginekologicznego, szafy na zestawy medyczne, stacjonarnego detektora tętna płodu, przenośnych detektorów tętna płodu, ciśnieniomierza, taboretu medycznego i wielofunkcyjnego wózka medycznego.

11) przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla wybranych fragmentów miejscowości Bystra Podhalańska i Sidzina.

Podjęta uchwała inicjuje sporządzenie zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla wybranych fragmentów miejscowości Bystra Podhalańska i Sidzina, przyjętego uchwałą nr L/381/23 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 23 listopada 2023 r. Celem zmiany jest korekta ustaleń obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego i doprowadzenie do zgodności z przepisami prawa w zakresie zakwestionowanym przez Wojewodę Małopolskiego w piśmie z dnia 6 lutego 2024 r. W związku z tym, projekt planu zostanie przygotowany zgodnie z wymogami ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Część graficzna projektu planu zostanie wykonana w wymaganej ustawowo skali. Korekta ustaleń planu będzie miała charakter redakcyjny i nie będzie powodować zmian przeznaczenia terenów oraz zasad ich zagospodarowania.

W dalszej części posiedzenia IV sesji, przewodniczący Komisji Rewizyjnej, radny Stanisław Kordel poinformował, że w dniu 24 września 2024 r. przeprowadzona została kontrola dokumentacji zadania pn. „Budowa skateparku wraz z elementami małej architektury oraz instalacją elektryczną w miejscowości Bystra Podhalańska. Podczas kontroli wypracowane zostały wnioski z kontroli, które zostały przekazane wójtowi oraz przewodniczącemu rady. Protokół z kontroli jest udostępniony na stronie internetowej gminy.

Przewodnicząca doraźnej Komisji Rady Gminy Bystra-Sidzina ds. Wyborów Sołtysów i Rad Sołeckich, radna Marta Morawka przedstawiła informację o wyborach Sołtysów i Rad Sołeckich w Gminie Bystra-Sidzina, przeprowadzonych w dniu 29 września 2024 r.

Podczas posiedzenia złożono gratulacje nowym sołtysom sołectw Gminy Bystra-Sidzina - panu

Stanisławowi Talapce - sołtysowi wsi Sidzina oraz panu Andrzejowi Smętkowi - sołtysowi wsi Bystra Podhalańska. W dalszej części obrad, wójt oraz przewodniczący rady gminy, złożyli podziękowania paniom pełniącym dotychczas funkcje sołtysów za pełną zaangażowania pracę na rzecz lokalnej społeczności. Jednocześnie dziękując za sumienne wykonywanie swoich obowiązków, trud i wysiłek włożony na rzecz rozwoju sołectw oraz troskę o mieszkańców, życzyli dużo zdrowia, pogody ducha i wszelkiej pomyślności w życiu osobistym.



Pani Kazimiera Czarna funkcję sołtysa sołectwa Sidzina sprawowała przez dwie kadencje, od 15 lutego 2015 roku do 29 września 2024 roku. Pani Urszula Marfiak funkcję sołtysa sołectwa Bystra Podhalańska piastowała przez trzy kadencje, od 6 lutego 2011 roku do 29 września 2024 roku. Serdecznie paniom dziękujemy, a nowym sołtysom życzymy owocnej pracy na rzecz naszych pięknych miejscowości.



Następnie przewodniczący rady pan Bogusław Mazur przedstawił informację o złożonych oświadczeniach majątkowych radnych VIII kadencji Rady Gminy Bystra-Sidzina za rok 2023, a wójt poinformował o pracy i podjętych decyzjach w okresie międzysesyjnym. (A.N.)

Na czym polega Rajd Waligóry?

Rajd Waligóry jest imprezą o charakterze turystyczno-sportowym, rozgrywaną w formule na orientację w terenie górskim lub podgórskim. Adresowana jest dla rowerzystów i turystów pieszych. Zadaniem uczestników jest przemierzenie wyznaczonej trasy pieszo lub na rowerze. Uczestnicy sami opracowują sobie trasę przy pomocy mapy turystycznej, w oparciu o istniejące szlaki, drogi i bezdroża oraz wyznaczone punkty kontrolne, czyli biało-pomarańczowe lampiony do biegu na orientację. Przy lampionach znajdują się perforatory, których należy użyć do potwierdzenia swojej obecności na poszczególnych punktach kontrolnych. Rywalizacja polega na odnalezieniu jak największej liczby punktów kontrolnych w wyznaczonym limicie czasu.

Uczestnicy lokalizację punktów poznają tuż przed startem po otrzymaniu mapy, na której są one zaznaczone. O kolejności zaliczania punktów i wyborze trasy między nimi decyduje każdy z uczestników. Dla ułatwienia zadania można korzystać z kompasu, natomiast niedozwolone jest wspomaganie się przy nawigacji urządzeniem GPS. Rywalizacja polega na odnalezieniu jak największej liczby punktów kontrolnych w jak najkrótszym czasie.

Organizatorem imprezy jest Klub Turystyki Rowerowej BikeOrient, a głównym partnerem tegorocznej edycji było Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Sidzynie, gdzie zlokalizowana została meta rajdu.

Tegoroczna edycja Rajdu Waligóry odbyła się w dniu 19 października na terenie Gminy Bystra-Sidzina i zgromadziła około 250 amatorów tej formy rywalizacji z terenu całej Polski i nie tylko. Uczestnicy zmierzali się z zakamarkami Beskidu Żywieckiego i Pogórza Orawsko-Jordanowskiego. Do wyboru były trasy o różnym stopniu trudności:

TP15 (Spacerowa) - ok. 15 km pieszo lub biegiem w limicie 8 godzin,

TP25 (Trail) - ok. 25 km pieszo lub biegiem w limicie 9 godzin,

TP50 (Ultra) - ok. 50 km pieszo lub biegiem w limicie 11 godzin,

TR30 (Fun) - ok. 30 km na rowerze w limicie 8 godzin,

TR60 (Mega) - ok. 60 km na rowerze w limicie 10 godzin.



Reprezentantem naszej gminy w tym wymagającym dużej sprawności fizycznej wyzwaniu był pan Krzysztof Trzop z Sidziny, który wybrał 25 - kilometrową trasę TRIAL. Z szesnastu punktów kontrolnych na wybranej przez niego trasie, udało mu się zdobyć 12. Gratulujemy.

O zabezpieczenie imprezy zadbali druhowie z Ochotniczej Straży Pożarnej w Sidzynie. (A.N.) Fot. FB Rajd Waligóry

Promujemy gminę

W dniach 11-12 października 2024 r. rabczańskie Liceum Ogólnokształcące im. Eugeniusza Romera obchodziło jubileusz 100-lecia istnienia.

Podczas dwudniowych uroczystości, mury szkoły odwiedziło mnóstwo osób związanych z placówką na przestrzeni lat. Byli wśród nich m.in. nauczyciele, pedagodzy oraz absolwenci, także z terenu naszej gminy. Oficjalna uroczystość miała miejsce w rabczańskim amfiteatrze. Na terenie szkoły zorganizowano liczne wystawy poświęcone działalności placówki. Odbyły się również spotkania absolwentów.

Wszystkim tym aktywnościom towarzyszyło stoisko promocyjne Gminy Bystra-Sidzina, na którym dostępne były materiały informacyjne i ulotki promujące teren naszej gminy. (A.N.) Fot. Joanna Lichoń



Odblaskowa szkoła

Szkoła Podstawowa im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej świeci przykładem. Noszenie odblasków to prosta, ale istotna praktyka, która zwiększa bezpieczeństwo pieszych i kierowców na drodze. W czasie podróży i spacerów jesienno-zimowych, gdy dni są krótkie, jasność na drodze drastycznie spada. Właśnie wtedy odblaski mogą chronić życie.



Jak co roku od początku września, aż do końca października trwa akcja „Odblaskowa Szkoła”, której celem jest zwrócenie uwagi dzieci, młodzieży oraz osób dorosłych na bezpieczeństwo w ruchu drogowym oraz na konieczność zakładania elementów odblaskowych.

Uczniowie wraz z nauczycielami podejmują odpowiednie działania w celu uświadomienia lokalnej społeczności jak ważne jest używanie elementów odblaskowych, szczególnie o zmierzchu. W tym celu dzieci ubrane w kamizelki odblaskowe wybrały się na spacer, podczas którego odblaski rozdawane były napotkanym pieszym. Mając na uwadze jak ważną rolę odgrywają elementy odblaskowe wśród seniorów, uczniowie z wychowawczyniami przygotowali w szkole krótkie przedstawienie, po którym zaproszonym gościom również

rozdano odblaski. Aby zwiększyć aktywność wśród lokalnej społeczności do działania zaangażowane zostały także panie z Koła Gospodyń Wiejskich, które zostały zaproszone na warsztaty do Biblioteki Publicznej. Celem warsztatów było stworzenie odblaskowych maskotek.

Zważywszy na to, jak odblaski są ważne dla najmłodszych dzieci, których zachowanie lub reakcje na sytuacji drogowej często są nieprzewidywalne, akcja została rozszerzona także o wychowanków Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej. Jej celem było uświadomienie oraz zwrócenie uwagi przedszkolaków na bezpieczeństwo na drodze, w szczególności zakładania elementów odblaskowych. Podczas wizyty w przedszkolu, uczniowie przedstawili kilka ważnych informacji śpiewając piosenki oraz mówiąc wierszyki. Na zakończenie został zorganizowany quiz składający się z kilku pytań, które dotyczyły bezpieczeństwa w ruchu drogowym, a nagrodami były opaski odblaskowe.



Wyposażając dzieci w elementy odblaskowe dajemy im szansę na bezpieczne poruszanie się po drodze. Bardzo dziękujemy wszystkim za włączenie się w organizowane akcje. Razem dbajmy o nasze bezpieczeństwo. (A. Matyasik)
Fot. SP Bystra Podh

Jesień w sidzińskim skansenie

Mieniające się milionem barw drzewa, chłodne poranki, spowite mgłą chaty i ciężkie krople rosy srebrzącej się pod stopami, to znaki nieuchronnie nadchodzącej jesieni. Po bardzo pracowitym sezonie nadchodzi czas względnej stabilizacji. Od maja do końca października przez sidzińskie muzeum przeszło bardzo wielu gości. Były to grupy zorganizowane, biorące udział w zajęciach edukacyjnych jakie oferuje skansen, grupy zwiedzające ekspozycje, korzystające z plenerów i miejsca w skansenie. Bardzo liczną grupę stanowili turyści indywidualni, których przyciągnęła do skansenu ciekawość dawnego świata, chęć doświadczenia przeszłości, by wzbudzić w sobie nostalgię za tym, co było. Licznie zgromadzili się uczestnicy imprez plenerowych jak również innych działań, jakie na terenie skansenu mają miejsce. Były również grupy realizujące różne projekty filmowe i promocyjne, takie jak teledyski do utworów regionalnych, czy opowieść o boginkach.

Skansen w Sidzinie - Muzeum Kultury Ludowej realizuje zadania zgodnie z Ustawą o muzeach, poprzez prace związane z konserwacją, odbudową, przenoszeniem, pozyskiwaniem obiektów, katalogowaniem, gromadzeniem i inwentaryzowaniem zbiorów, a także prowadzeniem zajęć edukacyjnych z regionalizmu, organizowaniem warsztatów tradycyjnego jedzenia, muzyki, rzemiosła, promowaniem i prezentacją muzeum na zewnątrz, przez



organizowanie posiadów, konkursów, imprez plenerowych, spotkań, ale przede wszystkim przez udostępnianie zbiorów i historii oraz oprowadzanie grup zorganizowanych i osób indywidualnych po stałych ekspozycjach. Muzeum udziela informacji naukowcom, studentom, uczniom, współpracuje z instytucjami kultury z terenu całej Polski. Muzeum jest czynne przez cały rok.

W ofercie muzeum znajdują się zajęcia edukacyjne, jak również możliwość wynajęcia zadaszanej wiaty z grillem, lub sali na spotkania biznesowe, czy rodzinne. (J.Cz.) Fot. Skansen MKL

Listopadowe święta poświęcone modlitwie i pamięci o tych, co odeszli



Od wielu wieków w okresie pierwszego i drugiego listopada obchodzimy wyjątkowe święta. Pierwszego listopada wspominamy Wszystkich Świętych, czyli tych, którzy cieszą się chwałą nieba, zaś drugiego listopada wspominamy dusze zmarłych bliskich, znajomych, przodków i wszystkich tych, którzy oczekują na swoją nagrodę i potrzebują naszej modlitwy. Jesiennej zadumie nad życiem i nostalgii związanej z koniecznością przejścia przez wrota śmierci towarzyszą wspomnienia, spotkania przy grobach, wizyty na cmentarzach i modlitwa, która ma za zadanie połączyć nasz świat ze światem zmarłych. W naszej kulturze od X wieku w tych dniach w sposób szczególny traktujemy pamięć o tych, którzy wyprzedzili nas w drodze do wieczności. Wiecznie żywi we wspomnieniach są członkowie naszych rodzin, znajomi, przyjaciele, bywa - iż w tych dniach bardziej niż zwykle czujemy ich obecność. Tradycja mówi, że w noc z pierwszego na drugiego listopada zmarli nawiedzają miejsca, w których żyli, kto bardziej uważny może tego

doświadczyć i wielu takich było. W dawnych domach w dzień Zaduszny (Zoduski) celowo zostawiano na stole okruchy. By nawiedzające dom dusze, gdy zasiądą na ławie koło stołu, posiliły się ziemską strawą. W ten dzień wierni modlą się w intencji dusz czekających na darowanie win w czyśćcu i za wszelkich potępieńców. W Sidzinie do lat siedemdziesiątych XX wieku, 1 listopada wieczór, na środku kościoła, na wysokim katafalku nakrytym czerwonym sukniem była ustawiona czarna trumna, na której stał mszał i kapłańska stuła. U nóg trumny ułożona była czaszka i piszczele. Trumna stała przez cały dzień zaduszny. Miała wzbudzić refleksje nad życiem i przypominać o nieuchronności śmierci, swoiste „Memento Mori”, miało też być napomnieniem, by tak spędzać dany na ziemi czas życia, by po śmierci być w gronie świętych zbawionych, a nie błąkać się po czyśćcu, lub co nie daj Boże iść na wieczne potępienie. Trumna stała jako symbol kruchości życia i robiła ogromne wrażenie, zwłaszcza na dzieciach. Obydwu świątecznym dniom towarzyszyła cisza taka jak przy zmarłym, nikt nie hałasował nie krzyczał, uciszano śmiechy, wrzaski dzieci, wszystko po to, jak mawiano, by nie zakłócać spokoju dusz odwiedzających swoje domy, ale też po to, by zbytnio nie

przypominać im ziemskich radości. To były wyjątkowe dni, pełne wspomnień, modlitwy i przeświadczenia, że to czas szczególnie, który możemy spędzić z bliskimi, zmarłymi doświadczyć ich obecności i opieki bardziej niż w innych dniach. Taki przekaz wynieśliśmy z domów rodzinnych. Czy dzisiaj jest tak samo? Z pewnością nie, czasy się zmieniły. Mamy tyle „zabieraczy” czasu i „absorbujemy” myśli, że nie bardzo koncentrujemy się na przesłaniu tego

wyjątkowego czasu. Nie mamy też tajemniczego blasku lamp naftowych czy świec, do których przybywały duchy przodków. Zawsze jednak możemy zgodnie z naszą wiarą i tradycją przeżywać ten czas na spotkaniach, możemy wspominać, opowiadać historię rodzin, uczestniczyć modlitwie i łączyć się z naszymi bliskimi zmarłymi prosić o wstawiennictwo w naszych doczesnych sprawach i wypraszać im prostszą drogę do nieba. (J. Czarny)

Ochotnicza Straż Pożarna w Sidzinie

Powstała w 1907 roku jednostka OSP w Sidzinie prowadzi działania zgodnie z założeniami umieszczonymi w statucie. Poza działaniami bojowymi druhowie biorą udział w zawodach, kursach, czy szkoleniach

organizowanych dla strażaków ochotników. Podnosząc tym samym kompetencje w zakresie ochrony przeciwpożarowej jak również ratownictwa medycznego. W organizowanych akcjach krwiodawstwa bierze udział

bardzo wielu mieszkańców, którzy dzielą się życiem z innymi. W pomoc organizowaną trzy lata temu dla wsi Nowa Biała, włączyli się mieszkańcy i wspólnie dostarczono do wsi doświadczoną pożarem, kilkanaście ciężarówek pełnych drewna konstrukcyjnego. W okresie pandemii zorganizowana była akcja szycia maseczek - w czasie, kiedy na samym początku nie było niczego. Dostarczone one zostały do szpitali i innych jednostek opiekuńczych, a było ich ok. 70 000 sztuk. Niedawno zorganizowana została akcja pomocy dla poszkodowanych w powodzi. Na Dolny Śląsk - do mieszkańców Żelazna i Otmuchowa - pojechały samochody dostawcze wypełnione po brzegi artykułami darowanymi przez mieszkańców. Odrębną kwestią jest także prowadzona przez druhowów działalność edukacyjna, profilaktyczna, sportowa czy kulturalna. Realizacja zadań statutowych przejawia się w organizowaniu wolnego czasu młodzieży należącej do MDP, zajęciach muzycznych, które prowadzone są w orkiestrze OSP Sidzina. Jednym z działań jest także rowerowy rajd dla rodzin, na który serdecznie zapraszamy. (J. Czarny)

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA W SIDZINIE
ORAZ SKANSEN W SIDZINIE MUZEUM KULTURY
LUDOWEJ ZAPRASZAJĄ NA

RODZINNY RAJD ROWEROWY
2024
10/11/2024 niedziela
START 12.30 OD REMIZY W SIDZINIE
ZGŁOSZENIA DO 5 LISTOPADA
Regulamin i sposób zgłoszenia na FB
OSP Sidzina, oraz FB skansensidzina

  **Skansen w Sidzinie**
Muzeum Kultury Ludowej

Noc Bibliotek 2024 w Gminnej Bibliotece Publicznej

X jubileuszowa edycja ogólnopolskiej Nocy Bibliotek odbyła się w piątek 11 października 2024 r. w tysiącach bibliotek w całej Polsce. Organizatorzy skierowali wspólnie światło na biblioteki, pokazując wspierającą moc literatury i siłę lokalnej społeczności.

Hasło tegorocznej akcji to „Moc bibliotek” (Noc Bibliotek – Noc czytania – Moc czytania – Moc Bibliotek)!

Noc Bibliotek, to wielkie święto bibliotek i czytania – ogólnopolska akcja w niekonwencjonalny sposób zachęcająca do korzystania z zasobów bibliotek, jako najbardziej otwartych i dostępnych instytucji kultury z ofertą dla osób w każdym wieku, miejsc wspólnych, łączących ludzi, lokalnych centrów żywej kultury i edukacji.



Nocy Bibliotek towarzyszy akcja „Podziel się książkami” – zachęcająca czytelników do przynoszenia do bibliotek przeczytanych nowości wydawniczych, klasyki i lektur oraz innych poszukiwanych książek.

Tegorocznym filmem polecanym przez organizatorów Nocy Bibliotek był film „Mój brat ściga dinozaury” – opowieść o sile więzi rodzinnych, dorastaniu i odwadze bycia sobą. Inspirowany bestsellerową książką Giacomo Mazzarioli. Historia Jacka i jego brata Gio z triosomą 21 pokazuje, że prawda ma moc większą niż kłamstwo, a akceptacja i miłość są prawdziwymi supermocami.

Noc Bibliotek w Filii GBP w Bystrej Podhalańskiej była organizowana we współpracy z Biblioteką Szkolną ze Szkoły Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej.

W programie była strefa książki: Jeśli masz w domu zbędne książki, które zalegają na domowych półkach, są przeczytane i nie są już potrzebne, to podaruj je bibliotece. Książki muszą być w dobrym stanie, nie mogą być zniszczone.

Na wstępie bibliotekarki przywitały wszystkie dzieci uczestniczące w projekcie. Dzieci brały udział w różnych zabawach integracyjnych: skrzynia pełna bajkowych tajemnic, zagadki bajkowe - quiz o postaciach i bohaterach bajek, zabawy ruchowe - tor przeszkód z książką, ciuciubabka oraz gra "mafia". Dzieci bardzo chętnie uczestniczyły we wszystkich formach zabaw. Następnie wszyscy udali się na poczęstunek, czyli ciepłą pizzę ze słodką herbatką, popcorn, ciastka i chrupki. Na koniec tego wyjątkowego dnia uczestnicy oglądali film "Mój brat ściga dinozaury".

Niewątpliwie był to wieczór wypełniony zapachem popcornu i inspirującymi rozmowami. Dziękujemy wszystkim za udział i do zobaczenia podczas kolejnej Nocy Bibliotek.

Noc Bibliotek w Gminnej Bibliotece Publicznej w Sidzinie była organizowana we współpracy z Biblioteką Szkolną Szkoły Podstawowej im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie.

Na początku po oficjalnym przywitaniu wszystkich, uczestnicy zostali podzieleni na pięć drużyn, które zmagaly się z zadaniami przygotowanymi przez bibliotekarki. Trzeba było wykazać się nie tylko znajomością baśni, bajek i rozwiązywania różnych zadań, ale także umiejętnościami pracy w zespole. Dzieci z entuzjazmem przystąpiły do działania, a dobry nastrój ich nie opuszczał. W nagrodę otrzymały słodki poczęstunek ufundowany przez Spółdzielnię Uczniowską „Złoty UL”.

W drugiej części wieczoru pani Stanisława Kostka opowiadała dzieciom, jaką daje moc czytania książek. Czytanie wzbogaca i rozwija w nas nowe doświadczenia, które przeżywamy, śledząc losy bohaterów, a także pomaga w rozwoju własnej wyobraźni i wcielenia się w losy bohaterów.

A na koniec tego wyjątkowego dnia na uczestników czekała pizza oraz seans filmowy „Mój brat ściga Dinozaury”.

Dziękujemy wszystkim za pomoc i udział w tegorocznej Nocy Bibliotek i już myślimy, czym zaskoczyć was w przyszłym roku. (E.W), (M.W) Fot. GBP



Z życia przedszkolaków naszej gminy

Dzień Edukacji Narodowej, to wyjątkowy dzień dla wszystkich pracowników oświaty. Przedszkolaki z Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej, również chciały podziękować w tym dniu, swoim ukochanym paniom i pracownikom przedszkola za uśmiech, życzliwość i trud włożony w ich wychowanie.

Słowa tych podziękowań zawarte były w wierszach, piosenkach i tańcach, przygotowanych przez dzieci z grup 5 - latków. Za ciekawy i udany występ przedszkolaki zostały nagrodzone gromkimi brawami.

(Z. Jałocha) Fot. PP w Bystrej Podh.



Europejski Dzień Sportu Szkolnego.

27 września przedszkolaki łączą się z dziećmi z całej Europy!!! Po raz kolejny Przedszkole Publiczne w Bystrej Podhalańskiej dołączyło do Europejskiego Dnia Sportu Szkolnego (European School Sport Day - ESSD)! To międzynarodowe święto ruchu, będące częścią Europejskiego Tygodnia Sportu - kampanii realizowanej pod hasłem #BeActive (bądź aktywny). Przedszkolaki aktywność fizyczną połączyły z dobrą zabawą!

6 - latki wykonały ruchowy plan lekcji przygotowany przez Akademię Krokieta i Lamę: Owocowy quiz - dobieranie sylab/Polski w ruchu. 5 i 4 - latki dołączyły do słuchowiska ruchowego pn.: Zepsuta jesień, a grupy młodsze uczestniczyły w zajęciach ruchowych.

(Z. Jałocha) Fot. PP w Bystrej Podh.



Przeгляд recytatorski im. Katarzyny Kracik

W dniu 04.10.2024 w Gminnym Centrum Kultury w Spytkowicach odbył się gwarowy konkurs recytatorski, w którym uczestniczyły dzieci z Przedszkola Publicznego w Sidzinie. Nasze dzieciaki zaprezentowały się wspaniale. Cudowne stroje i piękna gwara zostały docenione przez jury. Gratulujemy wszystkim 4 uczestnikom. Lipka Oliwia mówiła wiersz "Jo...i zaba" napisany przez panią J. Czarny, Amelka Chorąży, która wyrecytowała III miejsce, mówiła gawędę "Cy to już jesień?" napisaną przez panią H. Jaromin, Kacper Kolaniak recytował wiersz „Malowane ciele” autor nieznanany, Patryk Biedrawa prezentując gawędę "O moim dziadku Edku" napisaną przez jego mamę, wygadał sobie II miejsce w swojej kategorii.

(H.Jaromin) Fot PP w Sidzinie



Dzień Gier Planszowych

10.10.2024 obchodzony był w Przedszkolu Publicznym w Sidzinie „Dzień Gier Planszowych”. Dzieci w tym dniu przyniosły do przedszkola swoją ulubioną grę oraz wykorzystywały gry, które są w placówce. Ten dzień miał przypominać nieco zapomnianą zabawę, a przecież gry planszowe uczą dzieci współpracy, przestrzegania reguł i zasad gry, wyzwalając naturalne emocje. Uczą z radzeniem sobie, jak przegrywać i cieszyć się z wygranej. Dzieci miały okazję poznać i zagrać w wiele nowych gier swoich kolegów i koleżanek. Dzień ten upłynął w radosnym i pogodnym nastroju i był zachętą do wspólnej zabawy z rodzeństwem i rodzicami domu.

(H. Jaromin). Fot PP w Sidzinie



Z działalności Koła Gospodyń „Bystrzanki”

Nieodłącznym atrybutem działalności „Bystrzanek” jest niesienie pomocy tam, gdzie jest ona potrzebna. Także i tym razem gospodynie postanowiły odpowiedzieć czynem na potrzeby innych. Po upieczeniu i sprzedaży ciast domowej roboty, dochód został przeznaczony dla Przedszkola w Paczkowie, poszkodowanemu w tegorocznej powodzi.

W niedzielę 20 października 2024 roku - w ramach uczczenia pamięci Świętego Jana Pawła II - Wielkiego Orędownika Pokoju i Miłosierdzia Bożego - przedstawicielki KGW „Bystrzanki”, uczestniczyły w corocznych obchodach tego wydarzenia w Sidzinie.



W poniedziałek 21.10 2024 r. nasze gospodynie poprowadziły w Bibliotece Publicznej w Bystrzej Podhalańskiej warsztaty dydaktyczno- wychowawcze, w ramach projektu realizowanego przez Szkołę Podstawową pn. „Odblaskowa szkoła”. Panie zwróciły szczególną uwagę na przestrzeganie zasad bezpieczeństwa podczas korzystania z jezdni i zakładania elementów odblaskowych. Wspólnie z dziećmi rozwiązały zagadki w labiryncie, opowiadały o dobrym i złym zachowaniu na drodze i w jej pobliżu. Finałowym efektem było samodzielne wykonanie misia z odblaskami. Z pewnością taka forma aktywności przyczyni się do integracji międzypokoleniowej, a towarzysząca temu zabawa i nauka utrwali dzieciom zasady bezpieczeństwa na drodze.

(B. Klimek) Fot. KGW Bystrzanki

Przebieg akcji spalenia zabudowań na Polanie Malinowej w Sidzinie 13 października 1944 r. „oczyma wyobraźni” różnych autorów - część I

13 października 2024 r. minęło 80 lat od wojennego dramatu jaki przyszło przeżyć mieszkańcom spokojnie żyjącym na odległej od centrum Sidziny, Polanie Malinowej. Czytając zebrane przeze mnie opisy tego wydarzenia różnych autorów, należy traktować z wielką ostrożnością a nie jako źródło historyczne. Żaden z tych autorów nie był bezpośrednim świadkiem spalenia Malin. Zawarte tu informacje często są sprzeczne z relacjami, dziś już nie żyjących, autentycznych świadków, do których przed laty dotarłem. Wiele faktów zostało wypaczonych, część jest naginanych do potrzeb autora, a część wiadomości podawana bałamutnie. Z pewnością każdy znajdzie jeszcze wielu takich, którzy „wiedzą najlepiej” i aby wyrobić sobie własne zdanie, zapraszam do zapoznania się z informacjami zawartymi w wymienionych tu źródłach.

1. W przewodniku „Beskid Żywiecki” autorzy: Stanisław Figiel, Piotr Krzywda, Urszula Janicka-Krzywda, Wojciech W. Wiśniewski, Pruszków 2012, czytamy:

Str. 78: „Jesienią 1944 r. działania partyzantów, zwłaszcza akcje dywersyjne na drogach, stały się dla Niemców bardzo dolegliwe. Hitlerowcy podjęli więc na szeroko zakrojoną akcję przeciwpartyzancką z udziałem ok. 6 tys. żołnierzy wspieranych przez 2 samochody pancerne i działa 75 mm, a także dwa samoloty. Siły te rozwinęły się u podnóża Pasma Policy w Sidzinie, Bystrej, Osielcu, Juszczyńcu, Skawicy i Zawoi. W dniu 13 października o godz. 4 rano obława ruszyła w kierunku osiedla Malinowe (siły partyzantów - 220). Wycofano się przez Police i przełęcz Krowiarki, zatrzymując się w gajówce na Hali Śmietanowej (Zubrzyckiej). Swoje domy opuścili także mieszkańcy Malinowego. Ich ofiarą padło jedynie więc dwóch chłopców łączników oddziału AK „Chełm” oraz zakatowano na śmierć kobiety.

Str. 425: „W 1944 r. w górskich osiedlach Sidziny kwaterowały Oddziały AK i partyzantów radzieckich, z tego powodu wieś była dwukrotnie pacyfikowana: po raz pierwszy w dniach 13 i 14 października 1944 r. po nieudanej obławie na partyzantów (spalono wtedy osiedla Jesionka, Krzyżówka, Malinowe, Pastwowa i Rogówka oraz schronisko na Hali Krupowej. Po raz drugi 19 - 24 stycznia 1945 r. podczas wycofywania się Niemców (podpalono domy w osiedlach Makówka, Mikowa i Krupowa”).

2. K. Surzyn, „Historia Juszczyzna”, Tomice 2011, s. 23:

„Działalność dywersyjno - sabotażowa partyzantów była bardzo uciążliwa dla Niemców, toteż 13 października 1944 roku zorganizowali oni pacyfikację naszych terenów. Wzięło w niej udział około 3,5 tysiąca żołnierzy Wehrmachtu, gestapowców i żandarmerii niemieckiej, którzy ruszyli w kierunku Hali Malinowej, aby ostatecznie rozprawić się z partyzantami. Po drodze niszczyli dobytek

mieszkańców i dokonywali na nich okrutnych egzekucji. Torturowali dzieci, kobiety i starców w celu uzyskania od nich informacji o partyzantach. Tych, którzy nie chcieli współpracować, Niemcy rozstrzelali. W tym czasie w rodzinie Kaczmarczyków ukrywał się ciężko ranny partyzant radziecki Mikołaj Matwiejew. Gdy gospodyni Katarzyna Kaczmarczyk dowiedziała się o pacyfikacji, ukryła mężczyznę w pobliskim lesie, ratując mu życie. Hitlerowcy schwycili wówczas 13 - letniego Józefa Pyrtka i o 3 lata starszego Jana Matyjasika, pełniących funkcję łączników partyzanckich. Podczas pacyfikacji rejonu Hali Malinowej hitlerowcy spalili wszystkie domy wraz z zabudowaniami gospodarczymi, bydłem i płonami, a ludność rozstrzelali. Mieszkańcy na pamiątkę tych wydarzeń postawili tam pomnik i kaplicę Matki Bożej Akowskiej”.

3. W artykule Kazimierza Surzyna pt „Maków Podhalański w czasie okupacji niemieckiej” zamieszczonym na stronie internetowej Sucha 24.pl z dnia 12.09.2019 zapisano:

„Oddziały partyzanckie były tak silne, że w 1944 roku stoczyły z hitlerowcami regularną bitwę w rejonie Hali Malinowej. Walki te upamiętnia postawiona tam kaplica Matki Bożej Akowskiej.

4. W wydawnictwie „Harnasiowskie drogi. Wspomnienia partyzantów”, wydanych przez Wydaw. „Aztek”, Bielsko-Biała 2002, str. 31-32 jest długi opis tej akcji. Oto kilka ciekawszych zdań:

„Nadszedł piątek 13 października. Około 4 nad ranem szef Oddziału „Wyrwa”, przeprowadzając kontrolę ubezpieczających placówek, zauważył rakiety wokół pasma górskiego, na którym Oddział „Harnaś” kwaterował wspólnie z oddziałem „Chełm”.

Po pewnym czasie w rejon zakwaterowania przybiegł z dołu z Sidziny Jasio Matyjasik z wiadomością, że dużo Niemców wylądowało się we wsi i maszerują w góry. „Wyrwa” dał Jasiowi polecenie, aby wrócił do wsi i dalej obserwował ruchy Niemców. Jak się później okazało, były to oddziały górskiej dywizji Wehrmachtu przy wsparciu samolotów rozpoznawczych typu „Storch” i aut pancernych, dążących do zamknięcia pasma górskiego od Bystrzaka aż po Halę Krupową.... (cd) W chwili wymarszu z Hali całe zgrupowanie liczyło około 300 partyzantów.... (cd str. 32) W wyniku obławy niemieckiej na Halę Malinową, uszkodzona została ludność cywilna. Spalono 8 domów wraz z zabudowaniami gospodarczymi. Według informacji uzyskanych przez wywiad po akcji, na Halę Malinową z różnych stron skierowanych było około 4.000 Niemców. Trudno ustalić z całą pewnością jaką liczbę Wehrmachtu, oddziałów SS i innych pomocniczych użyli Niemcy w tej akcji. Zginął wtedy Jasio Matyjasik, wówczas

16 letni chłopak, który był łącznikiem w Oddziale „Harnaś”. Jego rodzice byli ściśle związani z konspiracją poczynając od 1944 roku. Jasio wracając z gór do Oddziału, wpadł w ręce Niemców, którzy oskarżyli go, że ostrzegł partyzantów. Katowany w bestialski sposób przez oprawców, został zamordowany. Zginął śmiercią bohatera. Pośmiertnie został awansowany do stopnia sierżanta i odznaczony Brązowym Krzyżem Zasługi z Mieczami.” (autor nieznany).

5. Oto opis zdarzeń z 13 października 1944 roku dowódcy Oddziału „Chełm” - Tadeusza Mazurkiewicza ps. „Boruta” we wspomnieniach wojennych pt. „Moja wojna z Niemcami”, s. 92-93:¹

„Dnia 13 października, około godziny trzeciej nad ranem, zostałem zaalarmowany niedobrymi wiadomościami. – Komendancie – szef kompanii Flis targał mnie za ramię, chcąc obudzić z głębokiego snu – komendancie, proszę wstać, dzieje się coś niedobrego! W krystalicznej ciszy poranka, kiedy echo idzie po górach daleko i mocno, rozlegał się jakiś stłumiony szum. A jednocześnie meldowano mi, że od strony zachodniej nadciągają siły niemieckie, że od strony wschodniej idą czołgi i samochody pancerne, że od północy... Szybko dosiadłem konia, uzbroiłem się w silną lornetkę i zacząłem objeżdżać nasze pozycje. W brzasku wstającego dnia widać było sylwetki niemieckie – potwierdzały się meldunki. Zapachniało bitwą w okrażeniu. Ostoja – Jan Kiedrzyński, por. rez. b. d - ca plut. w oddziale „Harnasie” – obecnie mieszka w Słupsku. 2 Flis – Józef Flisiński, ppor. w st. spocz., od września 1944 do zakończenia walk oddziału „Chełm” – nieoceniony szef kompanii. Po wyzwoleniu komendant Pow. MO w Makowie Podhalańskim – obecnie mieszka w Bielsku. Na Hali Malinowej siedzieliśmy nie my jedni. Był także wspomniany oddział radziecki „Walka” pod dowództwem płk. Kalinowskiego, było także zgrupowanie Armii Krajowej „Harnasie” oraz „Podgórze - Huta” pod dowództwem kpt. Szarego – Dziadka. Szybko zwołaliśmy naradę wojenną. Zaczęliśmy analizować informacje, a przede wszystkim zastanawiać się nad przypuszczalną siłą wroga. To, co mogliśmy dostrzec sami i co wynikało z informacji naszych łączników, wskazywało, że jest co najmniej ze cztery tysiące żołnierzy dysponujących ciężką bronią, że idą na nas wielką podkówną oraz że od południowej strony istnieje pas wolny, wiodący w stronę gór – na Słowacczyznę, na Zakopane – którędy ewentualnie można się wycofać. Walczyć czy zarządzić odwrót? Nie, nie będziemy się bawić – uradziliśmy zgodnie – w obronę Częstochowy. Niemiecka przewaga w samych ludziach jest dziesięciokrotna, a cóż mówić o ciężkim sprzęcie. Tym bardziej, że nad naszymi głowami zaczął krążyć samolot Fieseler – Storch, wyraźnie współdziałający z atakującymi Niemcami. Później okazało

się (gdy po wypadkach przeprowadziliśmy rozpoznanie tego, co zaszło), że nasze początkowe diagnozy były zbyt optymistyczne. Niemców było nie cztery tysiące, ale co najmniej sześć i bitwa, gdybyśmy ją przyjęli, skończyłaby się niechybnie naszą zupełną zagładą. Tak rozpoczęliśmy odwrót w kierunku na Babią Górę, poprzez Halę Śmietanową. Do styczności bojowej z Niemcami nie doszło; oni szli pod górę, w stronę Hali Malinowej, mieli dobre kilkanaście kilometrów ubezpieczonego marszu, co w górskich warunkach musiało potrwać kilka godzin. Nasze oddziały koło południa uformowały się do odwrotu; poprzedzała je straż przednia z por. Jędrzejewskim na czele, niezawodnym nie tylko w zakresie wysadzania mostów, ale także w warunkach trudnego, wymagającego dobrego rozpoznania marszu przez góry. Tak więc, gdy Niemcy osiągnęli swój punkt docelowy, zastali tylko resztki naszych obozowisk. Ofiarą ich furii padło trochę zabudowań (których wypalone ślady można oglądać na Hali Malinowej po dzień dzisiejszy) no i, niestety, jeden z naszych łączników, który się jakoś zawieruszył i którego Niemcy, najzupełniej słusznie zresztą, podejrzewali, że był jednym z tych, którzy uprzedzili partyzantów o ataku. Został zamordowany. Szliśmy cały dzień i całą noc; o świcie znaleźliśmy się na terytorium słowackim.

6. Polana Malinowe – Wikipedia, wolna encyklopedia – dostęp 15.09.2024.

Polana Malinowe znajduje się na wysokości około 800–840 m na południowym zboczu Przełęczy Malinowe. W jej dolnej części wypływa Migasów Potok[6]. Na polanie znajduje się osada Malinowo[7]. Dawniej istniało tutaj składające się z 9 gospodarstw osiedle należące do miejscowości Sidzina. W czasie II wojny światowej było ono zapleczem dla licznych w tym regionie oddziałów partyzanckich. W 1944 kwaterowała na nim 9 kompania górską 12 pułku piechoty Armii Krajowej, oddział „Harnaś” z 3 pułku strzelców podhalańskich AK, a w okolicy działały także oddział AK „Huta Podgórze” i partyzanci radzieccy (Oddział „Borba”). By zlikwidować zagrożenie na tyłach swojego frontu, Niemcy w 1944 na Paśmie Policy urządzili na partyzantów wielką oblawę, w której wzięło udział ok. 6 tys. żołnierzy. Partyzantom jednak udało się uciec na słowacką Orawę. Niemcy, by uniemożliwić partyzantom powrót zlikwidowali ich zaplecze, dokonując pacyfikacji kilku osiedli Sidziny, w tym osiedla Malinowo, na którym spalili wszystkie domy. Po wojnie tylko jedna rodzina zdecydowała się na powrót i na nowo wybudowała tutaj swój dom.

7. W „Vademecum Górskie Centralnego Ośrodka Turystyki Górskiej PTTK”, pod hasłem „Krupowej schronisko na Hali” (Schronisko na Hali Krupowej)² czytamy:

W okresie II wojny światowej pasmo Policy było

¹ T. Mazurkiewicz, *Moja wojna z Niemcami*, Warszawa 1969, s. 92-93.

² www.cotg.pttk.pl/encyklopedia.php?li (dostęp 28.10.2016). J. Hampel, J. Mydlarz „Ziemia Jordanowska w latach wojny i okupacji 1939- 1945”, Jordanów 2004, s. 89

miejszem licznych zgrupowań oddziałów partyzanckich. Od lata 1944 roku, w miarę przybliżania się frontu wzrastała ich aktywność. Byli to zarówno partyzanci polscy jak i oddziały rosyjskie. Główną siłą uderzeniową był oddział Harnaś – załążek I batalionu 3 Pułku Strzelców Podhalańskich Armii Krajowej. Dowódcą oddziału był ppor. Henryk Gallas – „Hańcza”. Prócz niego były tam również oddziały: „Chełm” – oddział Armii Krajowej pod dowództwem Tadeusza Mazurkiewicza ps. Boruta, „Huta Podgórze” – Legionu Śląskiego, pod dowództwem kpt. „Szarego” oraz „Awangarda” – partyzantki radzieckiej pod dowództwem kpt. „Jefremowa”.

Latem i jesienią 1944 oddział kapitana Szarego przeprowadził wiele udanych akcji. Likwidowano patrole niemieckiej i słowackiej straży granicznej i atakowano linie kolejowe. Koncentracja licznych oddziałów partyzanckich w okolicach Policy i ich aktywność nie mogła ujść uwadze okupantów. Dodatkowo, Hala Krupowa była miejscem przyjmowania zrzutów lotniczych z zaopatrzeniem dla walczących partyzantów. Po 7 października 1944 roku, kiedy to jednostki Armii Krajowej z oddziałów Chełm i Harnaś zaatakowały niemiecki posterunek strzegący mostu w Kojszówce – Niemcy postanowili spacyfikować partyzanckie bazy w okolicach Policy.

Od 12 października rozpoczęła się koncentracja wojsk niemieckich. 13 października ok. 3000 żołnierzy Wehrmachtu i innych formacji hitlerowskich wyruszyło wszelkimi możliwymi drogami dojsciowymi w okolice Pasma Polic. Dysponowali nie tylko wsparciem artylerii i lekkich czołgów, również mieli do dyspozycji samoloty zwiadowcze. W sumie 500 osobowe zgrupowanie partyzantów, których rolą nie było przecież prowadzenie otwartej walki z Niemcami, wycofało się z dużymi problemami w stronę słowackiej granicy. 14 października siły niemieckie dotarły do niebronionego schroniska, które podpalone, zostało całkowicie zniszczone. Mimo braku bezpośredniego kontaktu ogniowego z oddziałami partyzanckimi, Niemcy po przeszukaniu okolic schroniska, gdzie schwytali dwóch kilkunastoletnich chłopców – oskarżyli ich o powiązania z partyzantami i zamordowali na oczach rodzin.

8. Józef Hampel, Jerzy Mydlarz, „Ziemia Jordanowska w latach wojny i okupacji 1939-1945”³ zamieszczają taką relację wydarzeń z 13 października 1944 roku:

Str. 89: „Ponieważ oddziały partyzanckie stale

przebywały w okolicach Sidziny i Bystrej, hitlerowcy postanowili ostatecznie rozwiązać problem partyzancki na tym terenie. Dnia 13 października 1944 roku została zorganizowana wyprawa pacyfikacyjna na wielką skalę. Oddziały niemieckie skoncentrowano w okolicznych wsiach: w Sidzinie, Osielcu, na Polanach Juszczyńskich. Siły niemieckie liczyły ponad 3 tys. ludzi, nadto dysponowały dwoma samolotami zwiadowczymi, a także psami policyjnymi. Po podejściu tyralierą na Halę Malinową, hitlerowcy rozpoczęli przeszukiwanie domów. Schwytali wtedy łączników partyzanckich Józefa Pyrtka lat 13 i Jana Matyasika lat 16, których po okrutnych torturach zastrzelono. W tym czasie oddział pacyfikacyjny rozpoczął systematyczne palenie budynków i zabudowań gospodarczych na Hali Malinowej. Spłonęło 9 budynków. Natomiast druga grupa Niemców paliła domostwa i zabudowania gospodarcze, osiedla „U Stasiaków”, schronisko Polskiego Towarzystwa Tatrzańskiego na Policach i zabudowania wokół niego. Partyzanci po otrzymaniu rozkazu od dowództwa nie podejmowali walki i wymknęli się z okrążenia”...

9. Kazimierz Leśniak, *Ocalić od zapomnienia, dzieje Sidziny 1563- 2006*⁴ tak opisuje pacyfikację Polany Maliny:

„Dnia 13 października 1944 roku ruszyła z dolin wielka wyprawa z udziałem 6 tysięcy żołnierzy niemieckich, mających do dyspozycji ciężką broń, środki transportu, samolot. O nadciągającym niebezpieczeństwie oddziały zostały uprzedzone przez łączników z Bystrej. Dwóch z nich: 15 letni Jan Matyasik i jego kolega Józef Pyrtek, złapani przez Niemców, zostali przez nich w bestialski sposób zamordowani. W obliczu zagrożenia wszystkie oddziały, tj „Chełm”, „Huta Podgórze”, „Harnaś” i grupa partyzantów radzieckich „Borba”, po naradzie bojowej postanowiły przejść szczytami przez Krowiarki na Słowację. W kilka dni później wojska partyzanckie drogą okrężną przez Spytkowice, Toporzysko wróciły na teren swojego działania. Niemieckie wojska pacyfikacyjne, posuwające się w kierunku roli Malinowej zajęły obozowisko partyzanckie, spaliły napotkane zabudowania i przed wieczorem wycofały się do Makowa Podhalańskiego i Jordanowa”.

Tadeusz Uczniak

Dru ga część artykułu opublikowana zostanie w kolejnym wydaniu Biuletynu Samorządowego.

³ J. Hampel, J. Mydlarz „Ziemia Jordanowska w latach wojny i okupacji 1939- 1945”, Jordanów 2004, s. 89.

⁴ K. Leśniak, *Ocalić od zapomnienia. Dzieje Sidziny 1563- 2006*. Wyd. Stowarzyszenie żołnierzy 12 pułku piechoty Armii Krajowej i więźniów okresu stalinowskiego w Krakowie, s. 64.